

Corps et grade : Professeure des Universités, 1 Cl.

Coordonnées :

Faculté des Langues, Le Patio
Département d'Etudes Allemandes
Bureau 4110
Tel : 03 68 85 67 17
courriel : mizony@unistra.fr

CURRICULUM VITAE

Elève de l'Ecole Normale Supérieure Paris (1975 L)

Agrégation d'allemand 1978

Doctorat de 3^e cycle à l'Université Paris-Sorbonne (1982), direction Paul Valentin :

Faits de langue chez E. T. A. Hoffmann et tentative d'interprétation

HDR à l'Université Paris-Sorbonne (2002) :

Document de synthèse : *La langue entre construction identitaire, textes littéraires et évolution historique* ;

Monographie : *Normalisation de la syntaxe allemande entre Renaissance et Baroque ; contribution à une histoire de la relative entre 1450 et 1650*

Enseignante d'allemand en collèges et lycées entre 1980-1988

Maître de Conférences en linguistique allemande à l'Université de Savoie (Chambéry) 1988-2003

Membre du jury du Concours d'entrée à l'ENS rue d'Ulm 1996-1999 : version et thème, écrit et oral

Membre du jury d'oral du CAPES d'Allemand 1999- 2001: commentaire grammatical

Professeure de linguistique au Département d'Etudes Allemandes de l'Université de Strasbourg depuis 2003

Membre de l'APLV (Fr.) et de l'ADEAF (Fr.)

Membre des sociétés savantes : GfdS (All.), de la GGSG (All.), de l'IVG (intern.)

ACTIVITES DE RECHERCHE 2013-2017

Spécialités : historiolinguistique ; linguistique contrastive ; politique des langues ; droits linguistiques ; argumentation dans le discours ; orthographe ;

Publications : (ordre régressif)

Direction d'ouvrages collectifs :

2013 Franciszek Grucza, Heinz-Rudi Spiegel, Odile Schneider-Mizony & Jerzy Zmudzki. (Hrsg.) *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*. Band 18. Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010. Peter Lang : Frankfurt am Main, 2013.

Contributions à des ouvrages collectifs :

2017 « Möglichkeiten der Nicht-Anglisierung von Wissenschaft am Beispiel der germanistik in Frankreich ». In : Zhu, Jianhua/ Zhao, Jin/ Szurawtzki, Michael (Hrsg.) *Germanistik zwischen Tradition und Innovation*. Bd; 5 Frankfurt a. M. : Peter Lang, 147-160.

2017 „Synonymische Paare zwischen Didaktik und Stilistik“. In : Berdychowska, Zofia/ Lüger, Heinz-Helmut & alii (Hrsg.) *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur. Abgrenzungen* Bd. 1, 81-90.

2016 “De l’interdiction comme scénario d’émergence de la conscience de droits linguistiques ? Les Germano-Brésiliens 1937-1945” in Potriquet, Ghislain/ Huck, Dominique/Truchot, Claude (Dir.) *Droits linguistiques et droits à la langue. Identification d’un objet d’étude et construction d’une approche*. Limoges : Lambert-Lucas, 19-35.

2014 “Die ‘unsichtbare Hand’ in der Metonymie” in Lefèvre, Michel (Hrsg.) *Linguistische Aspekte des Vergleichs, der Metapher und der Metonymie*. Tübingen: Stauffenburg Verlag,169-180.

2013 “Geschichte von DaF weltweit: Themen und Zukunftsperspektiven”, in Franciszek Gruzca, Heinz-Rudi Spiegel, Odile Schneider-Mizony & Jerzy Zmudzki. (Hrsg.) *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit* Band 18. Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010. Peter Lang : Frankfurt am Main, 2013, 197-200.

2013 “1900-2000 : cent ans de bon usage en Allemagne” in Ayres-Benett & Sejjido, Magali (dir.) *Bon usage et variation sociolinguistique : perspectives diachroniques et traditions nationales*. Presses de l’Ecole Normale Supérieure de Lyon : 2013, 221-231.

Articles parus dans revues internationales :

2016 „Eine Schreiberin zwischen zwei Textsorten: Fanny Hensels Briefe aus Italien” in Dus, Magdalena/Kolodziej, Robert/ Rojek, Tomasz (Hrsg.) *Danziger Beiträge zur Germanistik* 2016/53, 273-284.

2015 « Sprachwahl in der Auslandsgermanistik : Deutsch als Publikationssprache in Frankreich » in *ZPVG (Zeitschrift des Verbandes polnischer Germanisten)*. Euro-Edukacja: Warszawa. Issue: 2015/2, 127-139.

2014 « La conversation à la cour de Louis XIV : les normes orales comme normes sociales » *Kwartalnik Neofilologiczny (Journal de l’Académie des Sciences de Pologne)* 2014/4, 633-646.

2013 “Syntax und Verständlichkeit in Lehrwerken der deutschen Sprache” in: *Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik*, 8/2013, 255-269.

Articles parus dans revues nationales :

2017 « Construction argumentative d’une crise de l’orthographe en France et en Allemagne ». In : *Cahiers d’Etudes germaniques* 2017/73 », 207-219.

2016 « Worauf kann kontrastive Linguistik Deutsch-Französisch zielen? » in *Nouveaux Cahiers d’Allemand* 2016/3, 283-294.

2014 “L’anglicisation universitaire de l’Allemagne, vue de Chine”, article en collaboration de Chongling Huang & Odile Schneider-Mizony, in *Les Langues Modernes* 2014/1, 50-59.

2014 « Le tiret, de Heine à la taz : les fonctions d’un signe de ponctuation », in : *Nouveaux Cahiers d’Allemand* 2014/4, 437-446.

2014 „Linguistique officielle et politique en Allemagne de l’Est entre 1970 et 1983“ in *HEL 2014. Linguistiques d’intervention. Des usages socio-politiques sur le langage et les langues*, 7 pages, <http://dossierhel.hypotheses.org>

2014 «Le CECRL et l’évaluation : de la « bonne théorie » aux effets pervers», *Les Cahiers du GEPE*, 2014/6. 12 pages. Pour le lire : <http://www.cahiersdugepe.fr/index2664.php>

Activités dans la composante

Laboratoire/équipe de rattachement :

- . **Responsable du GEPE**, Groupe d’Etudes sur le Plurilinguisme Européen, composante interne de LiLPa, depuis le 1.09. 2015 ; membre du bureau LiLPa depuis 1.9. 2015 ;
- . Membre du Conseil d’Unité de l’UR EA 1339, LiLPa, depuis le 1.09.2012 ;
- . depuis le 1. 09. 2015 animation du séminaire mensuel de recherches du GEPE « Langue/s et espace/s ; politique/s des langues ; langues et cultures »

Contribution aux recherches du GEPE :

- . 28/11/ 2016 Intervention de titre « Les droits linguistiques sont-ils solubles dans l’espace ? » au séminaire de recherche du GEPE ;
- . participation à l’organisation du colloque de septembre 2014 sur les droits linguistiques & membre du groupe de recherches « droits linguistiques » de l’ER ;
- . 26/09/2014 contribution orale « De l’interdiction comme scénario d’émergence de la conscience de droits linguistiques ? Les germano-brésiliens 1937-1945 » au colloque *Emergence des notions de droits linguistiques et droits à la langue* organisé par l’axe de recherche « politiques linguistiques » du GEPE ;

Direction de thèses :

- . Alexia Jingand : *Représentations linguistiques dans des oeuvres dystopiques modernes : une analyse sociolinguistique*, inscrite en septembre 2016 ;
- . Judith Vanderstraeten : *Éléments français dans le Tristan de Gottfried de Strasbourg : alternance codique et plurilinguisme historique*, inscrite en septembre 2016 sous une autre direction, en septembre 2017 sous ma direction en 2 ième année ;
- . Laure Gautherot : *Changement des normes communicatives en allemand contemporain. Mots et discours*, thèse soutenue le 13/11/2015 ;

Communications dans colloques internationaux :

19 septembre **2017** “Führt Globalisierung die germanistische Soziolinguistik zur weiteren Interdisziplinarität ?”, colloque “*Paradigmen einer interdisziplinären Germanistik*”, organisé par le Pr John Greenfield à l’Université de Porto (Portugal), 18-19 septembre 2017 ;

29 septembre **2016** “ Einstellung von angehenden Deutschlehrern in Frankreich zur Sprachdiversität”, congrès de la GAL (Gesellschaft für Angewandte Linguistik) à Koblenz, RFA, le 27-30 septembre 2016 ;

30 mai **2015** “Sprachnormenforschung zwischen Kontinuität und Modernität », congrès des germanistes polonais (Verband Polnischer Germanisten), Varsovie, PL, 28-30 mai 2015 ;

27 mai **2014** “Sprachwissenschaftliche Theorien-Vielfalt und normalisierende Internationalität”, colloque Humboldt, Université Tongji à Shanghai, RPC, 25-28 mai 2014 ; publié dans Fluck, Hans-Rüdiger & Zhu, Jianhua (Hrsg.) *Vielfalt und Interkulturalität der Internationalen Germanistik*. Stauffenburg-Verlag, Tübingen, 49-61.

10 mai **2013** “Nachbarsprachen: Historio-, Konflikt-, Kontakt- oder Ökolinquistik ?”, congrès des germanistes polonais, Université de Cracovie, Pl, 8-10 mai 2013 ; paru dans *Zeitschrift des Verbandes polnischer Germanisten* 2014/3, 75-88.

Participations à colloques, Journées d’Etudes ou autres activités nationales (non publiées) :

24 octobre **2017** « Ethique de la parole chez Sebastian Brant : mauvaises manières langagières versus parler vertueux » à l’ENS de Lyon-Gerland, Journée de linguistique SELIA ;

24 novembre **2016** « Quels droits linguistiques pour les migrants “médians” ?/ Welche Sprachrechte für Migranten aus älteren Zuwanderungswellen ? », Ecole d’hiver trilingue Migreval Winter School *Evaluation biographique des politiques de langues par les migrants en Europe*, MISHA, Université de Strasbourg, 21-25 novembre 2016 ;

4 novembre **2016** “Der Kommentar als Zusatzinformation, didaktische Intention oder Anschlusskommunikation?”, symposium *La fonction commentative/Die kommentative Funktion* 4-5 novembre 2016, Maison de la recherche, Université de Lille ;

13 juin **2015** « L’argumentation véridictionnelle », Journée de linguistique SELIA sur *Les figures d’argumentation non-tropes*, coorganisée Université de Lyon 2 & ENS ;

29 mars **2014** “Typographische Betrachtungen zu den parenthetischen Einschüben: Kodifizierung, Usus und Graphostilistik”, colloque *Parenthèses /parenthetische Einschübe*, MSH Clermont-Ferrand, 28-29 mars 2014 ;

22 mars **2013** “Le comique public sous le Troisième Reich”, séminaire doctoral du professeur Martine Delmas “Comique et langue ”, Université de Paris-Sorbonne ;

Participation à un programme international de recherches :

Projet de recherches 1. 1.2012- 31. 12. 2014 dirigé par Mme le Professeure Huang, Chongling, de l’Université Tongji à Shanghai sur l’enseignement de l’allemand langue tierce aux étudiant/e/s chinois/e/s : *German after English for non-native Speakers*, financé par le *Chinese Research National Council*.

Membre de comités de rédaction ou de comités scientifiques de revues :

Comité de rédaction des *Nouveaux Cahiers d’Allemand*, revue de linguistique et didactique (papier) ;

Comité de rédaction des *Cahiers du GEPE*, UdS, revue en ligne ;

Comité scientifique de *Kwartalnik Neofilologiczny*, Revue de l’Académie des Sciences de Pologne, (papier) ;

Comité de lecture de *LYLIA* (Lyon Linguistique Allemande), revue en ligne de l’Université de Lyon 2 ;

Comité de lecture de la revue en ligne TDLFE, *Travaux de didactique du français langue étrangère*.

Participation à des jurys de thèse:

* 3/07/2017, membre (examinatrice) du jury HDR de Vincent Balnat, avec Thierry Grass pour garant, Université de Strasbourg ; les travaux avaient pour sujet : *Le lexique de l’allemand. Evolutions actuelles, substandard, aspects contrastifs*.

- * 24/06/2016, pré-rapportrice et membre du jury de Dominique Dias, direction Thierry Gallèpe, Université de Bordeaux-Montaigne : *Le discours de la critique littéraire journalistique germanophone. Étude du marquage de l'hétérogénéité énonciative et des relations métatextuelles* ;
- * 4/12/2015, pré-rapportrice et membre de jury de Mme Edga Mireya Uribe Salamanca, direction Jean-Paul Beacco, Université de La Sorbonne Nouvelle : *Les universités, actrices des politiques linguistiques éducatives en Colombie* ;
- * 30/11/2015, pré-rapportrice et membre du jury de Mme Catherine Felce, codirection Daniel Véronique et Dominique Macaire, Université de la Sorbonne Nouvelle : *L'ouverture de l'énoncé en allemand L2 : de la compréhension d'un phénomène à son appropriation et à son enseignement. Perspectives en didactique des langues* ;
- * 26/11/2015, pré-rapportrice et présidente du jury de Mme Sylvie Boléa, direction Jean-François Marillier, Université de Grenoble 3 : *Première et avant-première positions dans l'énoncé déclaratif en texte suivi : Etude de fonctions textuelles* ;
- * 2/12/2013, pré-rapportrice et membre du jury de Marie-Laure Durand, direction Marie-Hélène Pérennec, Université de Lyon 2 : *De l'apposition à la construction nominale détachée. Etude syntaxique et textuelle des constructions GN1/GN2 en allemand* ;

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

En Licence, Master MEEF « enseigner l'allemand », Master Recherche présentiel Mondes Germaniques, préparation à l'Agrégation d'allemand, au Département d'allemand de la Faculté des Langues : entre 200 et 230 heures ETD suivant les années ;

* Psycholinguistique acquisitionnelle ; typologie et grammaire comparative des langues ; grammaire et linguistique allemandes en licence, MEEF, et Agrégation ; version ; stylistique de l'écrit ; méthodologie de la recherche ;

* Séminaires en Master présentiel: linguistique contrastive français-allemand, politiques linguistiques et éducatives franco-allemandes, dynamiques de l'allemand dans le monde, les métiers de la linguistique ;

* Direction de TER (Master recherche et MEEF) en linguistique de l'allemand

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

A l'Université de Strasbourg

Présidence du comité d'experts 12° section depuis 2010 ;

Membre de CSE (12) pour recrutement de MdC & PRCE de dialectologie alsacienne en 2015 et 2016 ;

Présidente de jury VAE (2014, 2015, 2016) ;

Présidente du jury de licence d'allemand 2016-2017 ;

Responsable de la préparation aux concours du CAPES et de l'Agrégation d'allemand 2004-2014 ;

Membre élu collège A au Conseil d'Ecole de l'ESPE de Strasbourg depuis novembre 2013 ;

Externes

Membre de CSE externes (Universités de Bordeaux 3 (2017), Clermont-Ferrand (2017), Grenoble-Alpes (2016, 2017), Lyon 3 (2016)) ;

Expertise HCERES sur formation en langues vivantes (2015 & 2016) ;

Expertise AERES recherche (2013) ;